

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Surah Ar-Rum | The Romans

Verses: 60

Revelation: makkah

Pg.404

1

الْمِ ١

Alif Lam Meem. (1).

1. Alif, Lām, Meem.¹

Footnote 1: - See footnote to 2:1.

Pg.404

2

غُلِبَتِ الرُّومُ ٢

Have been defeated. the Romans. (2).

2. The Byzantines have been defeated¹

Footnote 1: - By the Persians.

فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِّنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ
سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾

In. (the) nearest. land. But they. after. after. their defeat. will overcome.
(3).

3. In the nearest land.¹ But they, after their defeat, will overcome

Footnote 1: - Another meaning is "in the lowest land."

فِي بَضْعِ سِنِينَ ۖ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ
وَمِنْ بَعْدُ ۖ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾

Within. a few. years. For Allah. (is) the command. before. before. and
after. and after. And that day. will rejoice. the believers. (4).

4. Within three to nine years. To Allāh belongs the
command [i.e., decree] before and after. And that day the
believers will rejoice

بِنَصْرِ اللَّهِ^ط يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ^ط وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ⑤

With (the) help. (of) Allah. He helps. whom. He wills. And He. (is) the All-Mighty. the Most Merciful. (5).

5. In the victory of Allāh.¹ He gives victory to whom He wills, and He is the Exalted in Might, the Merciful.

Footnote 1: - i.e., the victory given by Allāh to a people of the Scripture (Christians) over the Magians of Persia.

وَعَدَ اللَّهُ^ط لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ⑥

(It is the) Promise. (of) Allah. (Does) not. fail. Allah. (in) His promise. but. most (of). [the] people. (do) not. know. (6).

6. [It is] the promise of Allāh. Allāh does not fail in His promise, but most of the people do not know.

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا^ط وَهُمْ
عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَفْلُونَ ﴿٧﴾

They know. (the) apparent. of. the life. (of) the world. but they. about. the Hereafter. [they]. (are) heedless. (7).

7. They know what is apparent of the worldly life, but they, of the Hereafter, are unaware.

Pg.405

8

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ^ق مَا خَلَقَ اللَّهُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ
وَاجَلٍ مُّسَيِّ^ط وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ
بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكَفِرُونَ ﴿٨﴾

Do not. they ponder. within. themselves. Not. Allah (has) created. Allah (has) created. the heavens. and the earth. and what. (is) between them. except. in truth. and (for) a term. appointed. And indeed. many. of. the people. in (the) meeting. (with) their Lord. surely (are) disbelievers. (8).

8. Do they not contemplate within themselves?¹ Allāh has not created the heavens and the earth and what is between

them except in truth and for a specified term. And indeed, many of the people, in the meeting with their Lord, are disbelievers.

Footnote 1: - An additional meaning is "Do they not contemplate concerning themselves."

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ^ط كَانُوا
أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا
أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ^ط فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ
كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ^ط

Have not. they traveled. in. the earth. and observed. how. was. (the) end.
(of) those. before them. before them. They were. mightier. than them. (in)
strength. and they dug. the earth. and built (on) it. more. than what. they
have built (on) it. And came (to) them. their Messengers. with clear

proofs. So not. was. Allah. to wrong them. but. they were. themselves.
(doing) wrong. (9).

9. Have they not traveled through the earth and observed how was the end of those before them? They were greater than them in power, and they plowed [or excavated] the earth and built it up more than they [i.e., the Makkans] have built it up, and their messengers came to them with clear evidences. And Allāh would not ever have wronged them, but they were wronging themselves.

Pg.405

10

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ اسَاءُوا السُّوْأَىٰ أَنْ
كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ



Then. was. (the) end. (of) those who. did evil . the evil. because. they
denied. (the) Signs. (of) Allah. and were. of them. making mockery. (10).

10. Then the end of those who did evil was the worst
[consequence] because they denied the signs of Allāh and
used to ridicule them.

Pg.405

11

اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

Allah. originates. the creation. then. He repeats it. then. to Him. you will be returned. (11).

11. Allāh begins creation; then He will repeat it; then to Him you will be returned.

Pg.405

12

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ

﴿١٢﴾

And (the) Day. will (be) established. the Hour. will (be in) despair. the criminals. (12).

12. And the Day the Hour appears the criminals will be in despair.

Pg.405

13

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَا
وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

And not. will be. for them. among. theirs partners. any intercessors. and they will be. in their partners. disbelievers. (13).

13. And there will not be for them among their [alleged] partners any intercessors, and they will [then] be disbelievers in their partners.

Pg.405

14

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِّدُ يَتَفَرَّقُونَ

﴿١٤﴾

And (the) Day. will (be) established. the Hour. that Day. they will become separated. (14).

14. And the Day the Hour appears - that Day they will become separated.

Pg.405

15

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ
فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

Then as for. those who. believed. and did. righteous deeds. so they. in. a Garden. will be delighted. (15).

15. And as for those who had believed and done righteous deeds, they will be in a garden [of Paradise], delighted.

Pg.406

16

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ
الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ

﴿١٦﴾

But as for. those who. disbelieved. and denied. Our Signs. and (the) meeting. (of) the Hereafter. then those. in. the punishment. (will be) brought forth. (16).

16. But as for those who disbelieved and denied Our verses and the meeting of the Hereafter, those will be brought into the punishment [to remain].

Pg.406

17

فَسُبْحَنَّ اللَّهَ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ

تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

So glory be to. Allah. when. you reach the evening. and when. you reach the morning. (17).

17. So exalted is Allāh when you reach the evening and when you reach the morning.

Pg.406

18

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا

وَحِينَ تَظْهَرُونَ ﴿١٨﴾

And for Him. (are) all praises. in. the heavens. and the earth. and (at) night. and when. you are at noon. (18).

18. And to Him is [due all] praise throughout the heavens and the earth. And [exalted is He] at night and when you are at noon.

Pg.406

19

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ
مِنَ الْحَيِّ وَيُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا^ط
وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

He brings forth. the living. from. the dead. and He brings forth. the dead.
from. the living. and He gives life. (to) the earth. after. its death. and thus.
you will be brought forth. (19).

19. He brings the living out of the dead and brings the dead
out of the living and brings to life the earth after its
lifelessness. And thus will you be brought out.¹

Footnote 1: - Of the graves or out of the earth at the time of resurrection.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا
أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

And among. His Signs. (is) that. He created you. from. dust. then. behold.
You. (are) human beings. dispersing. (20).

20. And of His signs is that He created you from dust; then, suddenly you were human beings dispersing [throughout the earth].

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ
أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ
مَوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

And among. His Signs. (is) that. He created. for you. from. yourselves. mates. that you may find tranquility. in them. and He placed. between you. love. and mercy. Indeed. in. that. surely (are) Signs. for a people. who reflect. (21).

21. And of His signs is that He created for you from yourselves mates that you may find tranquility in them; and He placed between you affection and mercy. Indeed in that are signs for a people who give thought.

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ ۚ إِنَّ فِي
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٢﴾

And among. His Signs. (is the) creation. (of) the heavens. and the earth.
and the diversity. (of) your languages. and your colors. Indeed. in. that.
surely (are) Signs. for those of knowledge. (22).

22. And of His signs is the creation of the heavens and the
earth and the diversity of your languages and your colors.
Indeed in that are signs for those of knowledge.

وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَابْتِغَاؤُكُمْ مِّنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَّسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

And among. His Signs. (is) your sleep. by night. and the day. [and] your
seeking. of. His Bounty. Indeed. in. that. surely (are) Signs. for a people.
who listen. (23).

23. And of His signs is your sleep by night and day and your seeking of His bounty. Indeed in that are signs for a people who listen.

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْرِجُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٣﴾

And among. His Signs. He shows you. the lightning. (causing) fear. and hope. and He sends down. from. the sky. water. and gives life. therewith. (to) the earth. after. its death. Indeed. in. that. surely (are) Signs. for a people. who use intellect. (24).

24. And of His signs is [that] He shows you the lightning [causing] fear and aspiration, and He sends down rain from the sky by which He brings to life the earth after its lifelessness. Indeed in that are signs for a people who use reason.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ
بِأَمْرِهِ ط ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ
الْأَرْضِ قَ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

And among. His Signs. (is) that. stands. the heavens. and the earth. by His Command. Then. when. He calls you. (with) a call. from. the earth. behold. You. will come forth. (25).

25. And of His signs is that the heaven and earth stand [i.e., remain] by His command. Then when He calls you with a [single] call from the earth, immediately you will come forth.

Pg.407

26

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط كُلُّ لَّهُ
قُنُوتُونَ ﴿٢٦﴾

And to Him (belongs). whoever. (is) in. the heavens. and the earth. All. to Him. (are) obedient. (26).

26. And to Him belongs whoever is in the heavens and earth. All are to Him devoutly obedient.

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ
 أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۖ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي
 السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

ع
 ٢٧
 ١/٣

And He. (is) the One Who. originates. the creation. then. repeats it. and it. (is) easier. for Him. And for Him. (is) the description. the highest. in. the heavens. and the earth. And He. (is) the All-Mighty. the All-Wise. (27).

27. And it is He who begins creation; then He repeats it, and that is [even] easier for Him. To Him belongs the highest description [i.e., attribute] in the heavens and earth. And He is the Exalted in Might, the Wise.

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ۖ هَلْ
 لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ

فِي مَا رَزَقْنَكُمْ فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ^ط كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

He sets forth. to you. an example. from. yourselves. Is. for you. among. what. possess. your right hands. any. partners. in. what. We have provided you. so you. in it. (are) equal. you fear them. as you fear. yourselves. Thus. We explain. the Verses. for a people. (who) use reason. (28).

28. He presents to you an example from yourselves. Do you have among those whom your right hands possess [i.e., slaves] any partners in what We have provided for you so that you are equal therein [and] would fear them as your fear of one another [within a partnership]?¹ Thus do We detail the verses for a people who use reason.

Footnote 1: - See footnote to 16:71.

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ
عِلْمٍ^ج فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ^ط وَمَا

لَهُمْ مِّنْ نَّصِيرِينَ ﴿٢٩﴾

Nay. follow. those who. do wrong. their desires. without. knowledge.
Then who. (can) guide. (one) whom. Allah has let go astray. Allah has let
go astray. And not. for them. any. helpers. (29).

29. But those who wrong follow their [own] desires
without knowledge. Then who can guide one whom Allāh
has sent astray? And for them there are no helpers.

Pg.407

30

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۖ فِطْرَتَ اللَّهِ
الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا ۚ لَا تَبْدِيلَ
لِخَلْقِ اللَّهِ ۚ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ ۚ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

So set. your face. to the religion. upright. Nature. (made by) Allah. (upon)
which. He has created. mankind. [on it]. No. change. (should there be) in
the creation. (of) Allah. That. (is) the religion. the correct. but. most. men.
(do) not. know. (30).

30. So direct your face [i.e., self] toward the religion,
inclining to truth. [Adhere to] the fiṭrah¹ of Allāh upon
which He has created [all] people. No change should there

be in the creation of Allāh.² That is the correct religion, but most of the people do not know.

Footnote 1: The natural inborn inclination of man to worship his Creator prior to the corruption of his nature by external influences. Thus, Islāmic monotheism is described as the religion of fiṭrah - that of the inherent nature of mankind. Footnote 2: i.e., let people remain true to their fiṭrah within the religion of Islām.

Pg.407

31

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا
تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾

Turning. to Him. and fear Him. and establish. the prayer. and (do) not. be. of. the polytheists. (31).

31. [Adhere to it], turning in repentance to Him, and fear Him and establish prayer and do not be of those who associate others with Allāh

Pg.407

32

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا
كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

Of. those who. divide. their religion. and become. sects. each. party. in what. they have. rejoicing. (32).

32. [Or] of those who have divided their religion and become sects, every faction rejoicing in what it has.¹

Footnote 1: - Of beliefs, opinions, customs, etc.

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ
مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا آذَقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً
إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

And when. touches. people. hardship. they call. their Lord. turning. to Him. Then. when. He causes them to taste. from Him. Mercy. behold. A party. of them. with their Lord. associate partners. (33).

33. And when adversity touches the people, they call upon their Lord, turning in repentance to Him. Then when He lets them taste mercy from Him, at once a party of them associate others with their Lord,

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَهُمْ^ط فَتَتَّعُوا^{وقفه} فَسَوْفَ
تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

So as to deny. [in] what. We have granted them. Then enjoy. but soon. you will know. (34).

34. So that they will deny what We have granted them.¹
Then enjoy yourselves, for you are going to know.

Footnote 1: - Or "So let them deny what We have granted them."

Pg.408

35

أَمْ أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا
كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾

Or. have We sent. to them. an authority. and it. speaks. of what. they were. with Him. associating. (35).

35. Or have We sent down to them an authority [i.e., a proof or scripture], and it speaks of what they have been associating with Him?

Pg.408

36

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ
تُصِبُّهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا
هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾

And when. We cause people to taste. We cause people to taste. mercy.
they rejoice. therein. But if. afflicts them. an evil. for what. have sent
forth. their hands. behold. They. despair. (36).

36. And when We let the people taste mercy, they rejoice
therein, but if evil afflicts them for what their hands have
put forth, immediately they despair.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ
يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾

Do not. they see. that. Allah. extends. the provision. for whom. He wills.
and straitens (it). Indeed. in. that. surely (are) Signs. for a people. who
believe. (37).

37. Do they not see that Allāh extends provision for whom He wills and restricts [it]? Indeed in that are signs for a people who believe.

Pg.408

38

فَاتِذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ
السَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ اللَّهِ ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾

So give. the relative. the relative. his right. and the poor. and the wayfarer. and the wayfarer. That. (is) best. for those who. desire. (the) Countenance. (of) Allah. And those. they. (are) the successful ones. (38).

38. So give the relative his right, as well as the needy and the traveler. That is best for those who desire the face [i.e., approval] of Allāh, and it is they who will be the successful.

Pg.408

39

وَمَا أَتَيْتُم مِّن رَّبٍّ لِّرَبُّوٓا۟ فِيٓ أَمْوَالِ
النَّاسِ فَلَا يَرُبُّوٓا۟ عِنْدَ اللَّهِ ۚ وَمَا أَتَيْتُم

مَنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾

And what. you give. for. usury. to increase. in. (the) wealth. (of) people. not. (will) increase. with. Allah. But what. you give. of. zakah. desiring. (the) Countenance. (of) Allah. then those. [they]. (will) get manifold. (39).
39. And whatever you give for interest [i.e., advantage] to increase within the wealth of people¹ will not increase with Allāh. But what you give in zakāh,² desiring the face [i.e., approval] of Allāh - those are the multipliers.³

Footnote 1: The phrase includes several connotations, among them: a) that which is given as usury or interest, b) that which is given on the condition that it be repaid with interest, and c) a gift given with the intention of obtaining from the recipient greater benefit or a larger gift. Footnote 2: The meaning of ṣadaqah (voluntary charity) is included here. Footnote 3: Of their blessings on earth and their rewards in the Hereafter.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ
يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ هَلْ مِنْ

شُرَكَائِكُمْ مِّنْ يَّفْعَلُ مِنْ ذَلِكُمْ مِّنْ شَيْءٍ ۖ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾

Allah. (is) the One Who. created you. then. He provided (for) you. then. He will cause you to die. then. He will give you life. Is (there). any. (of) your partners. who. does. of. that. any. thing. Glory be to Him. and exalted is He. above what. they associate. (40).

40. Allāh is the one who created you, then provided for you, then will cause you to die, and then will give you life. Are there any of your "partners" who does anything of that? Exalted is He and high above what they associate with Him.

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

Has appeared. the corruption. in. the land. and the sea. for what. have earned. (the) hands. (of) people. so that He may let them taste. a part. (of) that which. they have done. so that they may. return. (41).

41. Corruption has appeared throughout the land and sea by [reason of] what the hands of people have earned so He [i.e., Allāh] may let them taste part of [the consequence of] what they have done that perhaps they will return [to righteousness].

Pg.409

42

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ ۖ كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُشْرِكِينَ ﴿٣٢﴾

Say. Travel. in. the earth. and see. how. was. (the) end. (of) those who. (were) before. (were) before. Most of them were. Most of them were. polytheists. (42).

42. Say, [O Muḥammad], "Travel through the land and observe how was the end of those before. Most of them were associators [of others with Allāh].

Pg.409

43

فَاقِمُ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ
يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ
يَصَّدَّعُونَ ﴿٣٣﴾

So set. your face. to the religion. right. before. before. [that]. comes. a
Day. not. (can be) averted. [it]. from. Allah. That Day. they will be
divided. (43).

43. So direct your face [i.e., self] toward the correct
religion before a Day comes from Allāh of which there is
no repelling. That Day, they will be divided.¹

Footnote 1: - Into those destined for Paradise and those destined for Hell.

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ۖ وَمَنْ عَمِلَ
صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يُبْهَدُونَ ﴿٣٤﴾

Whoever. disbelieves. then against him. (is) his disbelief. And whoever.
does. righteousness. then for themselves. they are preparing. (44).

44. Whoever disbelieves - upon him is [the consequence of] his disbelief. And whoever does righteousness - they are for themselves preparing,

Pg.409

45

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
مِنْ فَضْلِهِ ۖ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

That He may reward. those who. believe. and do. righteous deeds. (out) of. His Bounty. Indeed, He. (does) not. like. the disbelievers. (45).

45. That He may reward those who have believed and done righteous deeds out of His bounty. Indeed, He does not like the disbelievers.

Pg.409

46

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ
وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ

بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

And among. His Signs. (is) that. He sends. the winds. (as) bearers of glad tidings. and to let you taste. of. His Mercy. and that may sail. the ships. at His Command. and that you may seek. of. His Bounty. and that you may. be grateful. (46).

46. And of His signs is that He sends the winds as bringers of good tidings and to let you taste His mercy [i.e., rain] and so the ships may sail at His command and so you may seek of His bounty, and perhaps you will be grateful.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَأَنْتَقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا ط وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٧﴾

And verily. We sent. before you. before you. Messengers. to. their people. and they came to them. with clear proofs. then We took retribution. from.

those who. committed crimes. And it was. incumbent. upon Us. (to) help. the believers. (47).

47. And We have already sent messengers before you to their peoples, and they came to them with clear evidences; then We took retribution from those who committed crimes, and incumbent upon Us was support¹ of the believers.

Footnote 1: - i.e., aid or the bestowal of victory.

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا
فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ
كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ
فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا
هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٢٨﴾

Allah. (is) the One Who. sends. the winds. so they raise. (the) clouds. then He spreads them. in. the sky. how. He wills. and He makes them. fragments. so you see. the rain. coming forth. from. their midst. Then

when. He causes it to fall on. He causes it to fall on. whom. He wills. of. His slaves. behold. They. rejoice. (48).

48. It is Allāh who sends the winds, and they stir the clouds and spread them in the sky however He wills, and He makes them fragments so you see the rain emerge from within them. And when He causes it to fall upon whom He wills of His servants, immediately they rejoice

Pg.409

49

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنَ
قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٣٩﴾

And certainly. they were. before. before. [that]. it was sent down. upon them. [before it]. [before it]. surely in despair. (49).

49. Although they were, before it was sent down upon them - before that, in despair.

Pg.409

50

فَانْظُرْ إِلَىٰ أَثَرِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي
الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُبْحٍ الْمَوْتَىٰ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

So look. at. (the) effects. (of the) Mercy. (of) Allah. how. He gives life. (to) the earth. after. its death. Indeed. that. surely He (will) give life. (to) the dead. And He. (is) on. every. thing. All-Powerful. (50).

50. So observe the effects of the mercy of Allāh - how He gives life to the earth after its lifelessness. Indeed, that [same one] will give life to the dead, and He is over all things competent.

Pg.410

51

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا
مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾

But if. We sent. a wind. and they see it. turn yellow. certainly they continue. after it. after it. (in) disbelief. (51).

51. But if We should send a [bad] wind and they saw [their crops] turned yellow, they would remain thereafter disbelievers.¹

Footnote 1: - Denying and ungrateful for the previous favors of Allāh.

Pg.410

52

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ
الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾

So indeed, you. (can) not. make the dead hear. make the dead hear. and
not. make the deaf hear. make the deaf hear. the call. when. they turn.
retreating. (52).

52. So indeed, you will not make the dead hear, nor will
you make the deaf hear the call when they turn their backs,
retreating.

Pg.410

53

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمْيَ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۖ إِنَّ
تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ
مُسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾

And not. you. can guide. the blind. from. their error. Not. you can make
hear. except. (those) who. believe. in Our Verses. so they. surrender. (53).

53. And you cannot guide the blind away from their error.
You will only make hear those who believe in Our verses
so they are Muslims [in submission to Allāh].

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ
 مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ
 قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ وَهُوَ
 الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾

Allah. (is) the One Who. created you. from. weakness. then. made. after.
 after. weakness. strength. then. made. after. after. strength. weakness. and
 gray hair. He creates. what. He wills. and He. (is) the All-Knower. the All-
 Powerful. (54).

54. Allāh is the one who created you from weakness, then
 made after weakness strength, then made after strength
 weakness and white hair. He creates what He wills, and He
 is the Knowing, the Competent.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ
 مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ ۖ كَذَلِكَ كَانُوا

And (the) Day. will (be) established. the Hour. will swear. the criminals. not. they remained. but. an hour. Thus. they were. deluded. (55).

55. And the Day the Hour appears the criminals will swear they had remained but an hour. Thus they were deluded.

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ
فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾

But will say. those who. were given. the knowledge. and the faith. Verily. you remained. by. (the) Decree. (of) Allah. until. (the) Day. (of) Resurrection. And this. (is the) Day. (of) the Resurrection. but you. were. not. knowing. (56).

56. But those who were given knowledge and faith will say, "You remained the extent of Allāh's decree until the Day of Resurrection, and this is the Day of Resurrection, but you did not used to know."¹

فَيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا
مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

So that Day. not. will profit. those who. wronged. their excuses. and not. they. will be allowed to make amends. (57).

57. So that Day, their excuse will not benefit those who wronged, nor will they be asked to appease [Allāh].

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ
كُلِّ مَثَلٍ ۖ وَلَئِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾

And verily. We (have) set forth. for mankind. in. this . [the] Quran. of. every. example. But if. you bring them. a sign. surely will say. those who. disbelieve. Not. you. (are) except. falsifiers. (58).

58. And We have certainly presented to the people in this Qur'ān from every [kind of] example. But, [O

Muḥammad], if you should bring them a sign, the disbelievers will surely say, "You [believers] are but falsifiers."

Pg.410

59

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾

Thus. Allah seals. Allah seals. [on]. (the) hearts. (of) those who. (do) not. know. (59).

59. Thus does Allāh seal the hearts of those who do not know.¹

Footnote 1: - i.e., those who do not wish to know the truth and refuse it.
--

Pg.410

60

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ
الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

So be patient. Indeed. (the) Promise. (of) Allah. (is) true. And (let) not. take you in light estimation. those who. (are) not. certain in faith. (60).

60. So be patient. Indeed, the promise of Allāh is truth. And let them not disquiet you who are not certain [in

faith].
